

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

29. The Chapter on Paṇṇadāyaka (29. Paṇṇadāyakavaggo)

[Tha Ap 283-292, PTS 1.239-1.243]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

29. The Chapter on Paṇṇadāyaka

1. The Life History of the Elder Paṇṇadāyaka

1. "I was seated in a leaf-hut, eating food of leaves;
And as I sat there, the great sage approached me.
2. "Siddhattha, the light of the world, the physician of the whole world;
To him, seated on a mattress of leaves, a leaf was given by me.
3. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, when I gave leaves then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving leaves.
4. "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has
been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Paṇṇadāyaka spoke these verses.

The life history of the Elder Paṇṇadāyaka is the first.

2. The Life History of the Elder Phaladāyaka

5. "With contentment equal to Sineru, similar to the earth;
Having risen from concentration, he approached me for alms.
6. "Yellow myrobalan, emblic myrobalan, mango, rose-apple and beleric
myrobalan;
Jujube, marking-nut and marmelos, and sweet lovi-lovi fruits.
7. "To Siddhattha, the great sage, who has compassion for all the world;
All that was given by me, with a clear mind.
8. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, when I gave that fruit then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving fruit.
9. "Fifty-seven cosmic cycles ago, a warrior named Ekajjha;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
10. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Phaladāyaka spoke these verses.

The life history of the Elder Phaladāyaka is the second.

3. The Life History of the Elder Paccuggamaniya

- 11.** Like a lion roaming the forest, like a leading bull of good breed;
Like a shining kakudha tree, the lord of men approaching.
- 12.** "Siddhattha, the light of the world, the physician of all the world;
I went out to meet him, with a clear mind.
- 13.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, I went out to meet the lord of men;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of going out to meet.
- 14.** "Thirty-seven cosmic cycles ago from now, I was the sole lord of men;
Saparivāra by name, a wheel-turning monarch of great power.
- 15.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Paccuggamaniya spoke these verses.

The life history of the Elder Paccuggamaniya is the third.

4. The Life History of the Elder Ekapupphiya

- 16.** "At the southern gate, I was a goblin then;
I saw the stainless Buddha, like the luminous sun with golden rays.
- 17.** "To Vipassī, the highest of men, the one seeking the welfare of the whole world;
One flower was given by me, to the lord of bipeds, such a one.
- 18.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I gave flowers then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the Buddha.
- 19.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Ekapupphiya spoke these verses.

The life history of the Elder Ekapupphiya is the fourth.

5. The Life History of the Elder Maghavapupphiya

- 20.** "On the bank of the river Nammadā, the self-become one, unconquered;
He, having attained concentration, very clear, undisturbed.
- 21.** "Having seen with a gladdened mind, the Perfectly Enlightened One, the unconquered;
Him I worshipped then with a maghava flower, the Self-Become One.
- 22.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the Buddha.
- 23.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Maghavapupphiya spoke these verses.

6. The Life History of the Elder Upaṭṭhākadāyaka

- 24.** "Proceeding along the road, the receiver of oblations;
The lord of bipeds, the great elephant, the elder of the world, the lord of men.
- 25.** "Having summoned him, the one seeking the welfare of the whole world,
An attendant was given by me, to Siddhattha, the great sage.
- 26.** "Having accepted, the Perfectly Enlightened One, the great sage, handed over;
Having risen from that seat, he departed facing east.
- 27.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, I gave attendance then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of attendance.
- 28.** "Fifty-seven cosmic cycles ago, one named Balasena;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 29.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Upaṭṭhākadāyaka spoke these verses.

The life history of the elder Upaṭṭhākadāyaka is the sixth.

7. The Life History of the Elder Apadāniya

- 30.** "The life history of the Fortunate Ones, I praised the great sages;
And I paid homage to their feet with my head, devoted, with my own hands.
- 31.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, I praised the life history;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of praising.
- 32.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Apadāniya spoke these verses.

The life history of the elder Apadāniya is the seventh.

8. The Life History of the Elder Sattāhapabbajita

- 33.** "The monastic community of the Blessed One Vipassī was honoured and
revered;
Disaster befell me, there was a split among relatives before.
- 34.** "Having gone forth, I for the peace from disaster;
Delighted there for seven days, through longing for the Teacher's instruction.
- 35.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I went forth then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of going forth.
- 36.** "Sixty-seven cosmic cycles hence, seven were kings;
Named Sunikkhamā, wheel-turning monarchs of great power.

37. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Gone Forth for Seven Days spoke these verses.

The life history of the elder Sattāhapabbajita is the eighth.

9. The Life History of the Elder Buddhupaṭṭhāyika

38. "'Veṭambhinī' is my name, my father then, being present,
Having taken my hand, led me to the Great Sage.

39. "The Buddhas, supreme leaders of the world, will recite this;
I attended upon them attentively, devoted, with my own hands.

40. "Thirty-one cosmic cycles ago from now, I attended on the Buddha then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of attendance.

41. "Twenty-three cosmic cycles from now, four were warriors;
Named Samaṇupaṭṭhāka, wheel-turning monarchs of great power.

42. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Buddhupaṭṭhāyika spoke these verses.

The life history of the elder Buddhupaṭṭhāyika is the ninth.

10. The Life History of the Elder Pubbaṅgamiya

43. "Eighty-four thousand, we went forth owning nothing;
I was their forerunner, for the attainment of the highest goal.

44. "With lust, with becoming, these, clear and untroubled in mind;
They attended attentively, devoted, with their own hands.

45. "Those who have eliminated the mental corruptions, who have vomited out
hate, who have done what was to be done, without mental corruptions;
They pervaded with a mind of friendliness, self-become, unconquered.

46. "Having attended on them, the Perfectly Enlightened Ones, mindful;
And having reached death, we went to divinity.

47. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, when I maintained that morality;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of self-restraint.

48. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Pubbaṅgamiya spoke these verses.

The life history of the elder Pubbaṅgamiya is the tenth.

The Paṇṇadāyaka chapter is the twenty-ninth.

Its summary:

Paṇṇa, Phala, Paccuggamana, Ekapupphī and Maghavā;
Upaṭṭhākāpadāna and Pabbajjā, Buddhupaṭṭhāka;
And Pubbaṅgama - forty-eight verses have been proclaimed.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 16 August 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 29. The Chapter on Paṇṇadāyaka Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org